

主编 张鸣 过常宝 姜继为
顾问 戴逸 彭明



中国 稗官 秘史

北京燕山出版社



处世卷

交 际

1.《说苑》

汉 刘向 著

范能船 注

东闾子尝富贵而后乞

●东闾子^①尝富贵而后乞。人问之曰：“公何为如是？”曰：“吾自知，吾尝相六七年，未尝贵一人也；吾尝富三千万者再，未尝富一人也；不知士出身之咎^②然也。”孔子曰：“物之难矣，小大多少，各有怨恶，数^③之理也。人而得之，在于外假之也。”

孔蔑的三失与子贱的三得

●孔子弟子有孔蔑者，与宓子贱皆仕。孔子往过孔蔑问之曰：“自子之仕者，何得何亡？”孔蔑曰：“自吾仕者未有所得，而有所亡者三。曰：王事若袭^①，学焉得习，以是学不得明也，所亡者一也；奉禄少，饘粥^②不足及亲戚，亲戚益疏矣，所亡者二也；公事多急，不得吊死视病，是以朋友益疏矣，所亡者三也。”孔子不悦，而复往见子贱曰：“自子之仕，何得何亡？”子贱曰：“自吾之仕，未有所亡而所得者三：始诵之文，今履而行之，是学日益明也，所得者一也；奉禄虽少，饘粥得及亲戚，是以亲戚益亲也，所得者二也；公事虽急，夜勤吊死视病，是以朋友益亲也，所得者三也。”孔子谓子贱曰：“君子哉若人，君子哉若人！鲁无君子也，斯焉取斯^③？”



【注释】

①东闾子：东闾是复姓。 ②咎(jiù)：灾祸。 ③数：天数，自然。

【注释】

①袭：衣上加衣谓之袭，引申为重迭。 ②饘(zhān)粥：稠粥。 ③“斯焉”句：斯，此。朱熹注：“上斯，斯此人。下斯，斯此德。子贱盖能尊贤取友，以成其德者，故夫子既叹其贤，而又言若鲁无君子，则此人何所取以成此德乎，因以见鲁之多贤也。”



孔子遭程子于涂

●孔子之郛^①，遭程子于涂，倾盖^②而语终日。有间，顾子路曰：“取束帛一^③以赠先生。”子路不对。有间，又顾曰：“取束帛一以赠先生。”子路肩然^④对曰：“由闻之也，士不中中间而见，女无媒而嫁，君子不行也。”孔子曰：“由，《诗》不云乎^⑤：‘野有蔓草，零露漙兮，有美一人，清扬婉兮，邂逅相遇，适我愿兮。’今程子天下之贤士也，于是不赠，终身不见。大德毋逾闲^⑥，小德出入可也。”



魏公子牟临别赠言穰侯

●魏公子牟东行，穰侯^①送之曰：“先生将去冉之山东矣，独无一言以教冉乎？”魏公子牟曰：“微君言之，牟几忘语君，君知夫官不与势期^②而势自至乎？势不与富期而富自至乎？富不与贵期而贵自至乎？贵不与骄期而骄自至乎？骄不与罪期而罪自至乎？罪不与死期而死自至乎？”穰侯曰：“善，敬受明教。”

黄口尽得而大爵独不得

●孔子见罗^①者，其所得者皆黄口^②也。孔子曰：“黄口尽得，大爵^③独不得，何也？”罗者对曰：“黄口从大爵者不得，大爵从黄口者可得。”孔子顾谓弟子曰：“君子慎所从，不得其人，则有罗网之患。”

【注释】

①郛(tán):古国名,相传为少皞的后裔,在今山东郛城西南。战国初年灭于越。②倾盖:谓停车交盖、两盖稍稍倾斜,用来形容朋友相遇、亲切谈话的情况。盖,车盖,形如伞。此语出自《孔子家语·致思》:“孔子之郛,遭程子于途,倾盖而语终日,甚相亲。”③束帛:一个单位的束帛,即五匹丝绸。帛五匹为一束。④肩然:倏忽貌。颜师古注:“肩然,疾意也。”⑤《诗》不云乎:句:语见《诗经·郑风·野有蔓草》。漙(tuán),形容露水结成水珠。按《说文》无“漙”字,李善注《昭明文选》引《毛诗》作“团”,可能古本《毛诗》作团。清扬,清明,形容眼珠灵活有神。邂逅(xiè hòu 旧读 gòu),不约而相遇、无意中碰见。⑥逾闲:超过限度。闲,木栏之类的遮拦物,引申为范围。

【注释】

①穰侯:姓魏名冉,战国秦相,昭王母宣太后之弟,封于穰(今河南邓县),故号穰侯。②期:用以表示相互有密切关系。

【注释】

①罗:捕鸟的网。②黄口:雏鸟,小雀子。③爵(jué):同雀,大雀子。



推其长者，违其短者

【注释】

- ①盖：遮阳障雨的用具，即伞。
②短：与长相对，不足。

●孔子将行无盖^①。弟子曰：“子夏有盖，可以行。”孔子曰：“商之为人也，甚短^②于财。吾闻与人交者，推其长者，违其短者，故能久长矣。”

度量不可不明

【注释】

- ①中人：中间一等的人，指才德而言。 ②侈(chǐ)：过分，指感情过分。 ③俭：贫乏，指感情贫乏。 ④畜(chù)聚：指聚养牲畜。

●孔子曰：“中人^①之情，有余则侈^②，不足则俭^③，无禁则淫，无度则失，纵欲则败。饮食有量，衣服有节，宫室有度，畜聚^④有数，车器有限，以防乱之源也。”故夫度量不可不明也，善欲不可不听也。

仲尼言忠信礼

【注释】

- ①敢，自言冒昧之词。

●子路行，辞于仲尼曰：“敢^①问新交取亲若何？言寡可行若何？长为善士而无犯若何？”仲尼曰：“新交取亲，其忠乎！言寡可行，其信乎！长为善士而无犯，其礼乎！”

君子慎所藏

【注释】

- ①兰芷：皆为香草。 ②鲍鱼之肆：咸鱼市场。鲍鱼，盐渍的鱼。肆，商店，市场。 ③丹：即辰砂，俗称朱砂。

●孔子曰：“不知其子，视其所友；不知其君，视其所使。”又曰：“与善人居，如入兰芷^①之室，久而不闻其香，则与之化矣；与恶人居，如入鲍鱼之肆^②，久而不闻其臭，亦与之化矣。”故曰，丹^③之所藏者赤，乌之所藏者黑。君子慎所藏。

依贤固不困

【注释】

- ①跖(yán)：兽蹄后面不着地部分。《说文·足部》：“跖，兽全足。” ②折：一作斩。

●孔子曰：“依贤固不困，依富固不穷，马跖^①折^②而复行者何？以辅足众也。”

欲穷而不可得

【注释】

- ①富人：即使人富。以下贵人，达人用法相同。 ②贱：指地位低下。

●孔子曰：“夫富而能富人^①者，欲贫而不可得也；贵而能贵人者，欲贱^②而不可得也；达而能达人者，欲穷而不可得也。”



2.《世说新语》

南朝宋 刘义庆 著
张枬之 注

●阮光禄在剡^①，曾有好车，借者无不皆给。有人葬母，意欲借而不敢言。阮后闻之，叹曰：“吾有车而使人不敢借，何以车为^②？”遂焚之。



●郭林宗至汝南^①，造袁奉高^②，车不停轨^③，鸾不辍轭^④。诣黄叔度^⑤，乃弥日信宿^⑥。人问其故，林宗曰：“叔度汪汪如万顷之陂^⑦，澄之不清，扰之不浊^⑧，其器深广，难测量也。”



【注释】

①阮光禄：阮裕，字思旷，东晋陈留尉氏（今属河南）人。初为王敦主簿，以酒旷职而免祸。性好静，任临海、东阳太守，均不久即去职，退隐剡山。征秘书监、侍中、散骑常侍、金紫光禄大夫，皆不就。精《四本论》，主傅嘏才性同之说。卒年六十二。剡（shàn 善）：县名（今浙江嵊县）。②何以车为：要车子何用？何……为，表示反诘。

【注释】

①郭林宗：郭泰（127—169），字林宗，东汉太原介休（今山西介休）人。东汉末年大学生的领袖。家世贫贱，学问博通，到洛阳，得李膺赏识。后返回乡里，不就征召，他知人善论，奖拔士人；反对宦官专政，但不作“危言骇论”。党锢祸起，他未遭害，闭门教授，弟子上千。死后，蔡邕为他撰《郭有道碑》，说：我替人作碑铭很多，未尝不自觉惭愧，只有为郭泰作碑颂扬他，是问心无愧的。②造：过访。袁奉高：袁闳，字奉高，慎阳（今河南正阳）人。他与黄宪是同乡朋友，又曾荐举陈蕃。被辟为太尉掾。按：刘注引《汝南先贤传》误袁闳为“袁宏”。③轨：指车行所留的辙印。④鸾：古代车乘上的铃，系在车轭上。轭：车辕前横木，状如“人”字，驾车时套在马的颈部。⑤诣（yì 诣）：拜访。黄叔度：黄宪，见前则注②。⑥弥日：整天。信宿：连宿两夜。⑦汪汪：形容深广。陂（pí 皮）：池塘。⑧澄之不清，扰之不浊：黄宪为人柔顺缄默，言论无所传闻，官府荐举他为孝廉，征召他做官，他都不拒绝，但一到京城就回乡，也不做任何事。这两句形容他的高深莫测。

【注释】

①恒常侍：桓彝(276—328)，字茂伦，东晋谯国龙亢(今安徽怀远)人。少孤贫，起家州主簿，累迁吏部郎、散骑常侍。参预定策讨王敦有功，封万寿县侯。晋成帝时，苏峻作乱，他集兵赴难，屯兵泾县，固守经年，城陷而死。五子温、云、豁、秘、冲，皆著名于东晋。深公：竺法深(286—374)，晋高僧，名潜，一名道潜，字法深。出身世家。十八岁出家，师事中州刘元真。永嘉初，避乱过江。晋元帝、明帝、丞相王导、太尉庾亮均加礼敬。晚年隐居剡山以避世。②宿名：素来的名声。③先达：有声望的前辈名流。知称：赏识赞许。④先人：子女称已去世的父亲。

【注释】

①司马太傅：司马道子(364—403)，东晋简文帝第五子，初封琅邪王，后改会稽王。淝水之战后，罢谢安等兵权，于孝武帝太元十年(385)掌握朝政，与其子司马元显专事聚敛，奢侈无度。安帝立，他以太傅摄政。征调已免除奴隶身份的佃客当兵，激起孙恩起义。后桓玄东下破建康，他被放逐，后被毒死。斋：房舍。②都：完全，多用在否定词前。纤：细微。翳：遮蔽。③谢景重：谢重，字景重，东晋陈郡阳夏(今河南太康)人。谢朗(胡儿)子。有才名，善应对。为会稽王司马道子长史。④戏：调侃；戏谑。⑤居心：存心；心地。⑥乃复：竟然。复，助词，无实义。滓秽：玷污；污染。太清：天空；太空。



●恒常侍闻人道深公者^①，辄曰：“此公既有宿名^②，加先达知称^③，又与先人至交^④，不宜说之。”

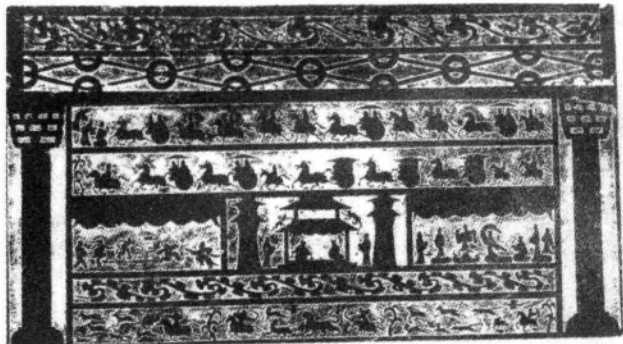


●司马太傅斋中夜坐^①，于时天月明净，都无纤翳^②，太傅叹以为佳。谢景重在坐^③，答曰：“意谓乃不如微云点缀。”太傅因戏谢曰^④：“卿居心不净^⑤，乃复强欲滓秽太清邪^⑥？”





●周子居常云^①：“吾时月不见黄叔度^②，则鄙吝之心已复生矣^③。”



●王丞相拜扬州^①，宾客数百人并加沾接^②，人人有说色^③。唯有临海一客姓任及数胡人为未洽^④。公因便还到过任边^⑤，云：“君出，临海便无复人^⑥。”任大喜说。因过胡人前^⑦，弹指云^⑧：“兰阁，兰阁^⑨！”群胡同笑，四坐并欢^⑩。



【注释】

①周子居：据《赏誉》1刘注引《汝南先贤传》：周乘，字子居，东汉汝南安城（今河南正阳东北）人。与黄宪、陈蕃相友好。为泰山太守，有惠政。按：《后汉书·黄宪传》亦载此语，作陈蕃与周举相谈论的话。周举，字宣光。但《后汉书·周举传》并未提及此事。②时月：泛指数月。黄叔度：黄宪，字叔度，汝南慎阳（今河南正阳）人。出身贫贱，父为牛医。以德行著称，当时人称誉他是颜渊复生。③鄙吝：庸俗贪婪。

【注释】

①王丞相：王导。拜扬州：授任扬州刺史官职。②沾接：亲近抚慰。③说（yuè悦）色：喜悦的表情。④临海：郡名。今浙江临海。

胡人：对西北少数民族的泛称。洽：融洽。⑤因：趁着。便：小使。

⑥“君出”二句：您走了出来，临海郡就没有人了。意谓任姓客人是临海的重要人才，这是奉承语。⑦因：继而。⑧弹指：捻弹手指发出声音。佛教风习，弹指表示欢喜、许诺、警诫等。《洛阳伽蓝记》卷四有“弹指赞叹，唱言微妙”句。⑨兰阁（dū都）：疑梵文 ranj 之音译，意为欢悦。周一良转引陈寅恪说，见《魏晋南北朝史札记》“耆婆与道士”条。

⑩四坐并欢：四周坐位上的人都很高兴。刘注引《晋阳秋》，说王导接待宾客，很少有彼此违忤而不愉快的，即使是生疏普通的客人，一见面大多能恳切交谈，自以为受到王丞相的接待，如同亲近的老朋友。

【注释】

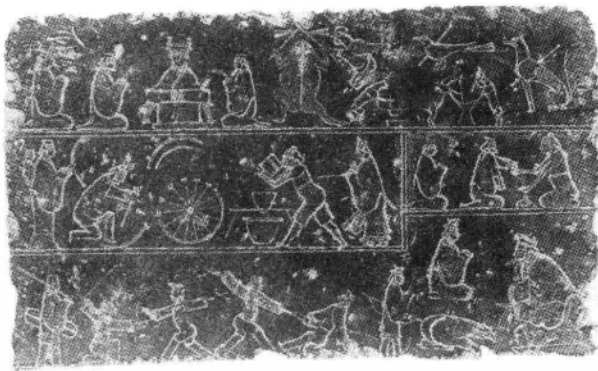
①傅嘏(gǔ古,旧读jiǔ假。209-255):字兰硕,三国魏北地泥阳(今陕西耀县东南)人。正始中为黄门侍郎,以与何晏不协,免官。曹爽被杀后,司马氏用为河南尹,迁尚书。后以平母丘俭、文钦功封阳乡侯。虚胜:谓道家玄虚、虚无之理的美妙境界。②荀粲:字奉倩,三国魏颍川颍阴(今河南许昌)人。荀彧少子。粲以子贡称孔子之言性与天道不可得而闻,因以《六经》为圣人之糠粃而弃之,独好老庄。魏明帝太和初至洛阳,与傅嘏、夏侯玄游处。玄远:玄奥幽远的理论。指清静无为、超脱世俗的老庄之道。③喻:明白,理解。④裴冀州:裴徽,见前则。任冀州刺史,故称。⑤彼我:彼此,双方。怀:心情。⑥得:谐和,融洽。

【注释】

①夏侯泰初:夏侯玄,见前则。广陵:郡名。治所在今江苏扬州。陈本:字休元。历位郡守、九卿,有统御之才。官至镇北将军、假节、都督河北诸军事。②本弟骞(qiān牵):陈骞,字休渊。陈本弟。曹魏时以功累官都督荆州诸军事、征南将军。晋武帝司马炎受禅,以佐命功进车骑将军。官至大司马。行还:从外边回家。③同:指年齿相当。刘注引《名士传》:“玄以乡党贵齿,本不论德位,年长者必为拜。与陈本母前饮,骞来而出,其可得同不可得而杂者也。”意谓交友重年辈。但刘注又引《晋阳秋》,说陈骞“无蹇谔风,滑稽而多智谋”。则可能是夏侯玄看不上陈骞的人品,以年辈不相当为托辞而不与相交。



●傅嘏善言虚胜^①,荀粲谈尚玄远^②,每至共语,有争而不相喻^③。裴冀州释二家之义^④,通彼我之怀^⑤,常使两情皆得^⑥,彼此俱畅。

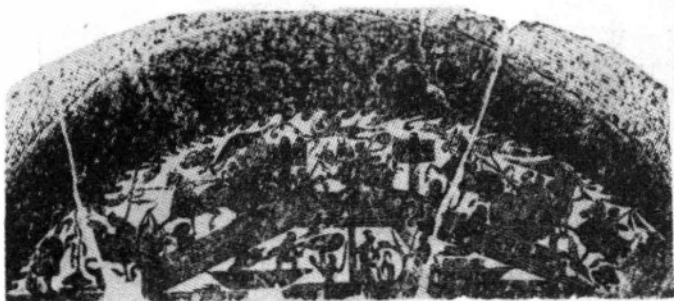


●夏侯泰初与广陵陈本善^①,本与玄在本母前宴饮,本弟骞行还^②,径入至堂户。泰初因起曰:“可得同^③,不可得而杂。”





●晋武帝时,荀勖为中书监^①,和峤为令^②。故事^③:监、令由来共车^④。峤性雅正^⑤,常疾勖谄谀^⑥,后公车来,峤便登,正向前坐,不复容勖。勖方更觅车^⑦,然后得去。监、令各给车,自此始。



●周叔治作晋陵太守^①,周侯、仲智往别^②,叔治以将别,涕泗不止。仲智悲之曰^③:“斯人乃妇女,与人别,唯啼泣。”便舍去^④。周侯独留与饮酒言话,临别流涕,抚其背曰:“阿奴,好自爱^⑤。”



●王太尉不与庾子嵩交^①,庾卿之不置^②。王曰:“君不得为尔。”庾曰:“卿自君我^③,我自卿卿^④;我自用法,卿自卿法。”

【注释】

①荀勖(?-289):字公曾,西晋颍川颍阴(今河南许昌)人,初仕曹魏。司马炎代魏称帝,他拜中书监,累迁光禄大夫,守尚书令。晋初立,与贾充共定律令;领秘书监,与张华依刘向《别录》整理典籍;又撰次汲冢古文竹书为《中经》。党附贾充父女,时议以为乃损国害民之佞媚者。中书监:官名。始建于魏文帝时,中书设监、令各一,职责并同。②和峤:令:指中书令。掌机密,传宣诏令。始设于汉,以宦官充任;后多任用有名望或亲近者。③故事:成例;旧有的典章制度。④由来:向来。共车:共乘一辆公车。⑤雅正:端方正直。⑥疾:憎恨。谄谀:讨好巴结奉承人。⑦方:才。

【注释】

①周叔治:周谟,字叔治。周颍弟。历少府、丹阳尹、侍中、中护军,封西平侯。晋陵:郡名。治所在今江苏常州。②周侯:周顗,字伯仁。仲智:周嵩,字仲智。周颍弟,周谟兄。晋元帝作相对,引为参军,即帝位后,用为奉朝请。性刚直果敢。刘注引邓粲《晋纪》:“颍被害(为王敦所杀),王敦使人吊焉。嵩曰:‘亡兄,天下有义人,为天下无义人所杀,复何所吊?’敦甚衔之,犹取为从事中郎,因事诛嵩。”又引《晋阳秋》:“嵩事佛,临刑犹诵经。”③悲(huì 秽):恼怒。④舍去:离去。⑤阿奴:晋时习俗暱称,尊长对幼辈之称,犹今吴方言中“阿囡”。

【注释】

①王太尉:王衍。庾子嵩:庾敳。②卿之:称他为“卿”。卿,对方比较亲近而随便的称呼,相当于“你”。不置:不止;不已。③君我:用“君”称呼我。④卿卿:用“卿”称呼你。

【注释】

①周伯仁：周顗。吏部尚书：官名，吏部的首长，主管官员的任免、铨叙、考绩、升降等。②省：官署。③刁玄亮：刁协，见本篇23注。④尚书令：官名。尚书省长官，负责政令。⑤备：全；尽。⑥小损：病情稍轻。损，差减。⑦仲智：周嵩，见前则。⑧狼狽：匆遽；慌忙。⑨床：坐榻。⑩批：击。⑪辟(bì 壁)易：退避。⑫中朝：指西晋时，南渡以前。⑬和长舆：和峤。⑭那：那么。佞(nìng 宁去声)人：善于花言巧语、阿谀奉承的人。按：晋元帝倚刘琨、刁协为心腹，实为抑制王敦、王导兄弟权，当时被目为佞人。有情：有交情。

【注释】

①顾孟著：顾显，字孟著，东晋吴郡(今江苏苏州)人。顾荣儿子。少有令名。仕为骑郎。早卒。周伯仁：周顗。②诿(jù 距)：岂；难道。遇：看待。③衿契：情投意合的朋友。

【注释】

①王丞相：王导。作女伎：让女伎表演歌舞。②蔡公：蔡谟(281-356)：字道明，东晋陈留考城(今河南民权东北)人。累官侍中、吴国内史。以平苏峻功，封济阳男。后出任征北将军，都督徐兖青州诸军事，领徐州刺史。穆帝时召为司徒，三年不受职，免为庶人。闭门教授子弟。复受命为光禄大夫。③说：通“悦”。

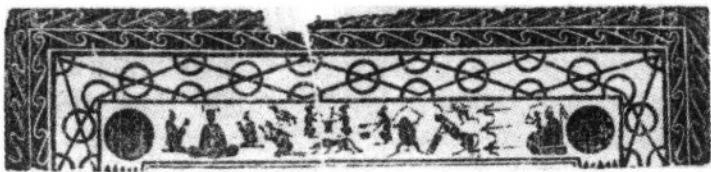


●周伯仁为吏部尚书^①，在省内^②，夜疾危急。时刁玄亮为尚书令^③，营救备亲好之至^④。良久小损^⑤。明旦，报仲智^⑥，仲智狼狽来^⑦。始入户，刁下床对之大泣^⑧，说伯仁昨危急之状。仲智手批之^⑨，刁为辟易于户侧^⑩。既前，都不问病，直云：“君在中朝^⑪，与和长舆齐名^⑫，那与佞人刁协有情^⑬！”径便出。



●顾孟著尝以酒劝周伯仁^①，伯仁不受，顾因移劝柱，而语柱曰：“诿可便作栋梁自遇^②！”周得之欣然，遂为衿契^③。

●王丞相作女伎^①，施設床席。蔡公先在坐^②，不说而去^③，王亦不留。





●桓大司马诣刘尹^①，卧不起。桓弯弹弹刘枕^②，丸迸碎床褥间^③。刘作色而起曰^④：“使君如馨地^⑤，宁可斗战求胜^⑥？”桓甚有恨容。



●王长史求东阳^①，抚军不用^②。后疾笃^③，临终，抚军哀叹曰：“吾将负仲祖^④。”于此命用之。长史曰：“人言会稽王痴^⑤，真痴。”

●刘真长、王仲祖共行^①，日旰未食^②。有相识小人贻其餐^③，肴案甚盛^④，真长辞焉。仲祖曰：“聊以充虚^⑤，何苦辞^⑥？”真长曰：“小人都不可与作缘^⑦。”

●王修龄尝在东山^①，甚贫乏。陶胡奴为乌程令^②，送一船米遗之^③，却不肯取^④。直答语：“王修龄若饥，自当就谢仁祖索食^⑤，不须陶胡奴米^⑥。”

【注释】

①桓大司马：桓温。 刘尹：刘惔。 ②弯弹(dàn旦)：拉弯弹弓。

③迸碎：爆裂成碎片。按，古代枕头有以石、玉或陶制者。④作色：改变脸色，表示恼怒。⑤使君：称刺史。刘注引《中兴书》，说桓温曾任徐州刺史。刘惔是沛国人，沛国属徐州，故以部民身份来称呼桓温。如馨地：这样的。馨，词尾。地，助词，无实义。⑥宁：难道。斗战：战斗。刘注：“斗战者，以温为将也。”意谓桓温是个武夫。

【注释】

①王长史：王濛。 求东阳：请求做东阳郡太守。②抚军：指晋简文帝司马昱，他在即位前，以会稽王任抚军大将军，掌朝政。③疾笃：病重。④负：辜负。仲祖：王濛，字仲祖。⑤会稽王：指司马昱。

【注释】

①刘真长：刘惔。 王仲祖：王濛。②日旰：天晚。③小人：对平民百姓的蔑称。贻：赠送。④案：古时进食用的短足木盘。⑤充虚：充饥。⑥苦：竭力。⑦作缘：打交道；发生联系。按：晋人每以门第自矜，士大夫视平民百姓为“小人”，不愿交往。

【注释】

①王修龄：王胡之。 东山：山名。在今浙江上虞，东晋名士常隐居于此。②陶胡奴：陶范，陶侃之子，小字胡奴。 乌程：县名。晋属吴兴郡，郡治在今浙江湖州。③遗(wèi位)：赠送。④却：拒绝。⑤谢仁祖：谢尚。⑥须：需要。按：陶侃父子虽居官有名，但陶氏为寒门，为士族轻视。

【注释】

①阮光禄:阮裕。 赴山陵:谓奔赴晋成帝的葬礼。山陵,原指帝王陵墓,借指葬礼。 ②殷、刘:殷浩、刘恢,当时都是为清谈者所崇尚的大名士。 许:住处。 ③相与:一起;共同。 ④时流:当时的名流。 ⑤遄(chuán 船)疾:疾速。 ⑥方山:山名。在今江苏江宁县东五十里,下有湖水。 ⑦刘尹:刘恢。 时为会稽:“为”,一本作“素”,是。《晋书·刘恢传》不言尝为会稽。谓当时正请求做会稽内史。 ⑧安石:谢安。时谢安与阮裕同居会稽。谢安为刘恢妹婿。 渚(zhǔ 煮):水中小块陆地。 ⑨思旷:阮裕,字思旷。 傍:通“旁”。旁边。 ⑩伊:他。此指阮裕。 捉:持;握。

【注释】

①王建武:王忱。曾任建武将军,故称。 ②范豫章:范宁。曾任豫章太守,故称。 许:处所。 ③敛衽:整理衣襟。 ④孰视:注目细看。孰,通“熟”。 ⑤苦譬:苦苦譬解。 ⑥让:谴责。 ⑦吴士:吴地士人。 秀:优秀者。 ⑧见遇于时:受人敬重,得志于时。

【注释】

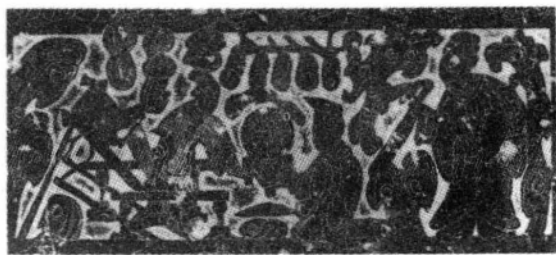
①王大将军:王敦。 下:从……下来。王敦镇守在武昌,从武昌到建康,故称“下”。 ②庾公:庾亮。 ③君家中郎:指庾敳。君家,您家。 ④我家太尉、阿平:指王衍、王澄。 ⑤肯:会;得。 ⑥右:前;上。古代尚右,以右为较高地位。 ⑦其:可能;或许。表示估计、推测而语气较委婉。 按:王敦本意是说“居其右”者是他自己,可是又不便直说。 ⑧躡(niè 聂):蹑。 公:指庾亮。



●阮光禄赴山陵^①,至都,不往殷、刘许^②,过事便还。诸人相与追之^③。阮亦知时流必当逐己^④,乃遄疾而去^⑤,至方山不相及^⑥。刘尹时为会稽^⑦,乃叹曰:“我人,当泊安石渚下耳^⑧,不敢复近思旷傍^⑨。伊便能捉杖打人^⑩,不易。”



●张玄与王建武先不相识^①,后遇于范豫章许^②,范令二人共语。张因正坐敛衽^③,王孰视良久^④,不对。张大失望,便去。范苦譬留之^⑤,遂不肯住。范是王之舅,乃让王曰^⑥:“张玄,吴士之秀^⑦,亦见遇于时^⑧,而使至于此,深不可解。”王笑曰:“张祖希若欲相识,自应见诣。”范驰报张,张便束带造之。遂举觞对语,宾主无愧色。



●王大将军下^①,庾公问^②:“闻卿有四友,何者是?”答曰:“君家中郎^③,我家太尉、阿平^④,胡毋彦国^⑤。阿平故当最劣。”庾曰:“似未肯劣^⑥。”庾又问:“何者居其右^⑦?”王曰:“自有入。”又问:“何者是?”王曰:“噫!其自有公论^⑧。”左右躡公^⑨,公乃止。



●王司州先为庾公记室参军^①，后取殷浩为长史^②，始到，庾公欲遣王使下都^③。王自启求住^④，曰：“下官希见盛德^⑤，渊源始至^⑥，犹贪与少日周旋^⑦。”



●王右军郗夫人谓二弟司空、中郎曰^①：“王家见二谢^②，倾筐倒屣^③；见汝辈来，平平尔^④。汝可无烦复往。”



●王恭欲请江卢奴为长史^①，晨往诣江，江犹在帐中。王坐，不敢即言，良久乃得及。江不应，直唤人取酒^②，自饮一碗，又不与王。王且笑且言：“那得独饮？”江云：“卿亦复须邪^③？”更使酌与王。王饮酒毕，因得自解去^④。未出户，江叹曰：“人自量，固为难！”

【注释】

①王司州：王胡之。庾公：庾亮。记室参军：官名。魏晋以降，诸王、三公及将军等幕府中均置掌文书之幕僚，称记室参军。②取：聘用。此指庾亮召聘录用。长史：官名。汉相国、丞相，后汉大尉、司徒、司空、将军府各有长史，为辅佐官。

③使：出使。下都：东晋人指建康。④启：禀报。住：停留。⑤下官：下级官员对上的自称，犹卑职。希见：少见。盛德：有大德美名之人。此指殷浩。⑥渊源：殷浩，字渊源。⑦少日：几日；几天。周旋：来往；交往。

【注释】

①王右军郗夫人：王羲之的妻子郗夫人。郗夫人是郗鉴之女。司空：郗愔，郗鉴长子。中郎：郗昙（tán 潭，320—361），字重熙。郗鉴次子。晋简文帝为抚军，引为司马。寻除尚书吏部郎，历御史中丞、北中郎将、领徐兖二州刺史。②王家：指王羲之之家的人。二谢：谢安、谢万，按：王羲之子王凝之娶谢安兄谢奕女，即谢道韞，为有名才女。③倾筐倒屣：谓尽出其所有，殷勤待客。屣（guī 归），安放器物的架子。

④平平：谓平平淡淡，不热情。

【注释】

①江卢奴：江敦（dū 都）。东晋人，字仲凯，小字卢奴。江统孙，江彪子。历仕黄门侍郎、琅邪内史、骠骑咨议，以朴实谦让称。

②直：只是。③须：需要。④解：解除。



【注释】

①许玄度:许恂。 停都:停留在京都建康。 ②刘尹:刘恢。 ③轻薄:行为不庄重。此谓荒废职事。

京尹:京兆尹,京师地方的行政长官。此时刘恢任丹阳尹。

【注释】

①丹阳尹:丹阳郡的长官。丹阳郡,三国吴置,治建业,故城在今江苏江宁东。按:卞范之是桓玄的心腹,他任丹阳尹在桓玄专擅朝政时。 ②羊孚:桓玄的记室参军。 卞州:地名。东晋时筑,又名姑孰,故址在今安徽当涂。地当长江渡口,为京都建康西南门户。 ③许:处所。

④下官:谦词。此羊孚自称。 疾动:疾病发作。 ⑤堪:能。 ⑥倾睐:侧着身子看着。此谓倾注谈心。

⑦莫(mù暮):同“暮”。 ⑧第一理:第一等善谈哲理之人。 期:望。

【注释】

①温公:温峤。 慢语:说轻慢别人的话。 ②卞令:卞壺。 ③庾公:庾亮。 许:住处。 ④剖击:辩驳。 ⑤发口:出言。 鄙秽:粗鄙庸俗。

【注释】

①卫君长:卫永,字君长。 温公:温峤。 长史:官名。 ②率尔:随便;随意。 脯:干肉。泛指不带汤汁的食品。 ③箕踞:古人席地而坐,臀部着席,屈两膝而前伸其足,足仍着地,形如簸箕。这是一种不拘礼法的坐法。 弥日:终日。

●许玄度停都一月^①,刘尹无日不往^②,乃叹曰:“卿复少时不去,我成轻薄京尹^③。”

●卞范之为丹阳尹^①。羊孚南州暂还^②,往卞许^③,云:“下官疾动^④,不堪坐^⑤。”卞便开帐拂褥,羊径上大床,入被须枕。卞回坐倾睐^⑥,移晨达莫^⑦。羊去,卞语曰:“我以第一理期卿^⑧,卿莫负我。”

●温公喜慢语^①,卞令礼法自居^②。至庾公许^③,大相剖击^④,温发口鄙秽^⑤,庾公徐曰:“太真终日无鄙言。”

●卫君长为温公长史^①,温公甚善之。每率尔提酒脯就卫^②,箕踞相对弥日^③。卫往温许亦尔。



●嵇康与吕安善，每一相思，千里命驾^①。安后来，值康不在，喜出户延之^②，不入，题门上作“鳳”字而去。喜不觉，犹以为欣故作。“鳳”字，凡鸟也^③。



●陆士衡初入洛^①，咨张公所宜诣^②，刘道真是其一^③。陆既往，刘尚在哀制中^④。性嗜酒，礼毕，初无他言^⑤，唯问：“东吴有长柄壶卢^⑥，卿得种来不^⑦？”陆兄弟殊失望，乃悔往。

●桓宣武作徐州^①，时谢奕为晋陵^②，先粗经虚怀^③，而乃无异常。乃桓还荆州，将西之间，意气甚笃^④，奕弗之疑。唯谢虎子妇王悟其旨^⑤，每曰：“桓荆州用意殊异^⑥，必与晋陵俱西矣^⑦。”俄而引奕为司马。奕既上，犹推布衣交^⑧。在温坐，岸幘啸咏^⑨，无异常日。宣武每曰：“我方外司马^⑩。”遂因酒，转无朝夕礼^⑪，桓舍入内，奕辄复随去。后至奕醉，温往主许避之^⑫。主曰：“君无狂司马，我何由得相见？”



【注释】

①命驾：吩咐驾车。 ②喜：嵇喜，字公穆。嵇康之兄。举秀才，历任扬州刺史、大仆、宗正。刘注引《晋百官名》，说阮籍能为青白眼，见凡俗之士，以白眼相对。阮籍居丧，嵇喜往吊，阮籍不哭而以白眼对喜。 ③凡鸟：“鳳”字上下拆开为“凡鸟”，以普通的鸟比喻庸俗的人。按，“鳳”是“凤”的繁体字。

【注释】

①陆士衡：陆机，字士衡。 ②张公：张华，时在洛阳，官任太常。所宜诣：应当拜访的人物。 ③刘道真：刘宝，字道真。 ④哀制：礼制规定的居丧期间。 ⑤初：全；都。 ⑥东吴：三国时孙氏所建吴国，因地域居东，故称。此泛指吴地。陆机吴人，故刘宝作此问。 ⑦壶卢：即葫芦，植物名。果实可作器皿，亦可用以盛酒，故刘问此。 ⑧不(fǒu)：同“否”。

【注释】

①桓宣武：桓温。 ②作徐州：做徐州刺史。按：东晋帝建元元年(343)，桓温为徐州刺史；州治在今江苏镇江。穆帝永和元年(345)，迁荆州刺史，州治在今湖北江陵。 ③谢奕：谢安长兄。为晋陵：做晋陵太守。晋陵，郡名。郡治在今江苏常州。 ④粗经虚怀：谓粗略地叙寒暄。 ⑤意气：情谊。 ⑥笃：深厚。 ⑦谢虎子妇王：谢虎子的妻子王氏。谢虎子，谢据，谢奕弟，谢安二兄，小字虎子。王氏，名绥，谢朗母。 ⑧悟：领会。 ⑨旨：意图。 ⑩桓荆州：指桓温。 ⑪晋陵：指谢奕。 ⑫西：往西。此指到荆州去。 ⑬布衣交：不拘身份地位高低的朋友。 ⑭岸幘(zé 责)：掀高头巾，露出前额。



形容洒脱而不拘礼节。褰：包发的巾。⑩方外：世俗之外。司马：官名。桓温以州刺史带将军开府，得置司马，为其专主兵事的属官。⑪朝夕礼：早早晚晚的日常礼节。⑫主：指南康长公主，桓温之妻，东晋明帝女。许：住处。

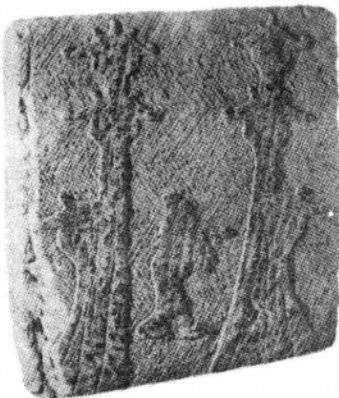
【注释】

①谢公：谢安。谢万：谢安弟。出西：往西边去。当时谢安寓居会稽。②吴郡：郡名。治所在今江苏苏州。③萃：聚集。王恬：王导次子，时任吴郡太守。④不必：未必；不一定。酬：应酬；答理。⑤不足：不值得。尔：如此。⑥苦要(yāo 邀)：竭力邀请。⑦据：犹言踞，伸腿垂足而坐。胡床：即交椅。⑧中庭：庭院中。⑨了：全；都。酬对：应酬答对。⑩逆呼：迎头呼叫。太傅：谢安。⑪阿螭(chī 痴)：王恬，小字螭虎。不作：不来往；不打交道。一说，“不作”应为“不足”，意为不值得，乃谢安重述前语。按：王恬乃贵游子弟，对谢万不以礼相待，系出于门第偏见。

【注释】

①王子敬：王献之。郗公：郗愔。②蹻(niè 聂)屐：穿着鞋。穿鞋是正式着装，表示有礼貌。③修：讲求。外生：即外甥。王羲之是郗鉴的女婿，郗愔是郗鉴之子，故王羲之之子王献之与郗愔为甥舅关系。④嘉宾：郗超，郗愔之子。⑤高屐：装有高齿的木屐。晋时贵族子弟好着高齿木屐，是一种休闲服饰，如在正式场合穿着，被认为失礼。⑥鼠辈：鼠类。对晚辈或年少者的轻蔑称呼，犹言小子。

●谢公尝与谢万共出西^①，过吴郡^②，阿万欲相与共萃王恬许^③，太傅云：“恐伊不必酬汝^④，意不足尔^⑤。”万犹苦要^⑥，太傅坚不回，万乃独往。坐少时，王便入门内，谢殊有欣色，以为厚待已。良久，乃沐头散发而出，亦不坐，仍据胡床^⑦，在中庭晒头^⑧，神气傲迈，了无相酬对意^⑨。谢于是乃还，未至船，逆呼太傅^⑩。安曰：“阿螭不作尔^⑪！”



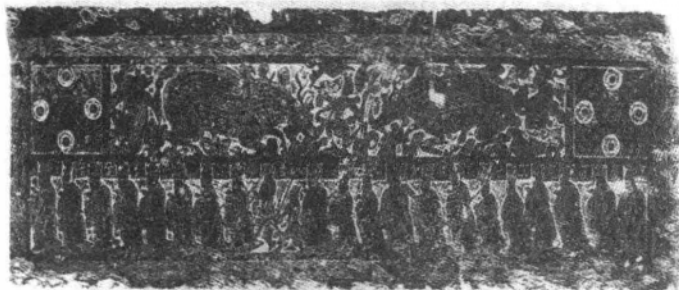
●王子敬兄弟见郗公^①，蹻履问讯^②，甚修外生礼^③。及嘉宾死^④，皆著高屐^⑤，仪容轻慢。命坐，皆云：“有事不暇坐。”既去，郗公慨然曰：“使嘉宾不死，鼠辈敢尔^⑥！”



●刘真长始见王丞相^①，时盛暑之月，丞相以腹熨弹棋局^②，曰：“何乃洿^③！”刘既出，人问：“见王公云何？”刘曰：“未见他异，唯闻作吴语耳^④。”



●褚太傅初渡江^①，尝入东，至金昌亭^②，吴中豪右燕集亭中。褚公虽素有重名，于时造次不相识别^③，敕左右多与茗汁^④，少著粽^⑤，汁尽辄益，使终不得食。褚公饮讫，徐举手共语云：“褚季野^⑥。”于是四坐惊散，无不狼狽。



【注释】

①刘真长：刘惔。王丞相：王导。②熨(yùn 蕴)：紧贴。弹棋局：弹棋盘。③洿(chèng 秤)：即“漈”，吴方言，冷；凉。《说文·水部》：“漈，冷寒也。”段玉裁注：“吴人以冷为洿。《太平御览》引此事，洿作漈。《集韵》、《类篇》皆云漈洿二同，楚庆切，吴人谓冷也。今吴俗谓冷物附他物，其语如郑国之郑，即漈字也。”④作吴语：讲吴地方言。按：陈寅恪谓：“盖东晋之初，基业未固，导欲笼络江东之人心，作吴语者，乃其开济政策之一端也。”

【注释】

①褚太傅：褚裒。②金昌亭：即金阊亭，驿亭名。在吴县（今江苏苏州）城西阊门内。以位在西，西为金，且与阊门近而得名。③造次：仓猝。识别：辨别。④茗汁：茶水。⑤著(zhuó 着)：放置。粽：粽子。据李慈铭校，当作“糒(sǎn 伞)”，蜜渍瓜果，即今蜜饯，用以佐茶。此说可从。⑥褚季野：褚裒，字季野，此乃自报姓字，以明身份。